



R O M Â N I A
JUDEȚUL BOTOȘANI
CONSILIUL JUDEȚEAN

Botoșani, Piața Revoluției 1-3, Cod postal: 710236, Tel: +40 231 514712, +40 231 514713, +40 231 514714;
Fax: +40 231 514715, +40 231 515020, +40 231 536155, +40 231 529220; Web: www.cjbotosani.ro; E-mail: consiliu@cjbotosani.ro

PROIECT
Nr. 199 din 22.10.2024

HOTĂRÂRE

privind aprobarea Protocolului de colaborare între
Ministerul Afacerilor Externe și
U.A.T Județul Botoșani

Consiliul Județean Botoșani întrunit în ședință ordinară la data de 23.10.2024,

urmare adresei Consiliului Județean Botoșani nr. 18559/10.10.2024 cu privire la oportunitatea încheierii unui Protocol de colaborare între Ministerul Afacerilor Externe și UAT Județul Botoșani,

analizând Referatul de aprobare nr. 19495 din 22.10.2024 al Președintelui Consiliului Județean Botoșani prin care propune aprobarea Protocolului de colaborare între Ministerul Afacerilor Externe și UAT Județul Botoșani,

având în vedere: - Raportul de specialitate comun al Direcției Dezvoltare și Promovare și Direcției Juridică, Administrație Publică Locală nr. 19496 din 22.10.2024,
- Rapoartele de avizare ale comisiilor de specialitate ale Consiliului Județean Botoșani,

în temeiul art. 173 alin. (1) lit. e), alin. (7) lit. a) și art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ,

h o t ă r ă ș t e:

Art. 1. Se aprobă *Protocolul de colaborare între Ministerul Afacerilor Externe și UAT Județul Botoșani*, prevăzut în Anexă, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Botoșani să semneze *Protocolul de Colaborare între Ministerul Afacerilor Externe și UAT Județul Botoșani*.

Art.3. Președintele Consiliului Județean Botoșani, prin direcțiile din cadrul aparatului de specialitate, va duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE,

Doina- Elena FEDEROVICI

Avizat pentru legalitate,

SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI,
Marcel Stelică BEJENARIU

Botoșani,

Nr. _____ din _____ 2024



ROMÂNIA
JUDEȚUL BOTOȘANI
CONSILIUL JUDEȚEAN

Botoșani, Piața Revoluției 1-3, Cod postal: 710236, Tel: +40 231 514712, +40 231 514713, +40 231 514714;
Fax: +40 231 514715, +40 231 515020, +40 231 536155, +40 231 529220; Web: www.cjbotosani.ro; E-mail: consiliu@cjbotosani.ro

ANEXA
la Hotărârea nr. _____ din _____ 2024
(nr. pagini = 3)

PROTOCOL
de colaborare între
Ministerul Afacerilor Externe și
U.A.T. Județul Botoșani

PREȘEDINTE,
Doina- Elena FEDEROVICI

Avizat pentru legalitate,
SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI,
Marcel Stelică BEJENARIU

PROTOCOL
de colaborare între
Ministerul Afacerilor Externe și
U.A.T. Județul Botoșani

ART. 1 PĂRȚILE

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE (M.A.E.), cu sediul în București, Aleea Modrogan nr. 14, sectorul 1, reprezentat de doamna **JANINA SITARU**, în calitate de **SECRETAR DE STAT**,

și

U.A.T JUDEȚUL BOTOȘANI - CONSILIUL JUDEȚEAN, cu sediul în Botoșani, Piața Revoluției 1-3, reprezentat de doamna **DOINA ELENA FEDEROVICI**, în calitate de **PREȘEDINTE**,

având **MEMORIALUL IPOTEȘTI – CENTRUL NAȚIONAL DE STUDII „MIHAI EMINESCU”**, instituție de cultură de importanță națională (denumit în continuare „Memorialul Ipotești”) drept unitate partener de implementare a prevederilor de mai jos, reprezentat de conf. univ. dr. **ALA SAINENCO**, în calitate de **MANAGER**,

au convenit prezentul Protocol de colaborare (denumit în continuare „Protocol”):

ART. 2 SCOPUL

- Scopul prezentului Protocol este de a stabili cadrul general și condițiile în care părțile vor colabora, în vederea promovării operei eminesciene și a culturii române, alături de valorile patrimoniului cultural-științific din arealul românesc și din spațiul transnațional de expresie al diasporei române.

ART. 3 PROTECȚIA INFORMAȚIILOR

Fiecare parte va asigura confidențialitatea informațiilor transmise, precum și a provenienței lor, dacă partea care le-a furnizat precizează că acestea au un asemenea caracter, în condițiile legii. Informațiile primite și suportul lor material vor putea fi transmise unei terțe părți numai cu aprobarea prealabilă a părții furnizoare.

ART. 4 DREPTURI SI OBLIGAȚII

4.1. Ministerul Afacerilor Externe:

- Sprijinirea, inclusiv prin misiunile diplomatice și oficiile consulare, a unor proiecte comune derulate în țară sau în străinătate, cu participarea reprezentanților MAE și ai Memorialului Ipotești, cu respectarea limitelor impuse de competențele legale;
- Promovarea inițiativelor și proiectelor Memorialului Ipotești, care vin în susținerea obiectivelor de diplomație cultural-academică și relaționare cu diaspora română;

- Stimularea publicării unor materiale de referință privind activitățile majore de diplomație cultural-academică derulate de MAE, respectiv misiunile diplomatice și oficiile consulare, în cadrul Anuarului de Studii Românești „Glose”, editat de Memorialul Ipotești;
- Sprijinirea colaborării Memorialului Ipotești cu Direcția Arhivelor Diplomatice din cadrul MAE, precum și cu Institutul Diplomatic Român, în beneficiul dezvoltării unor activități de cercetare-documentare și constituirii unui fond de suport pentru expertiza diplomației cultural-științifice.

4.2. UAT Județul Botoșani - Consiliul Județean, prin Memorialul Ipotești:

- Punerea la dispoziția MAE a tuturor informațiilor necesare cu privire la evenimentele de promovare a culturii române și de diplomație cultural-academică organizate, alături de partenerii săi, pe plan intern sau internațional;
- În implementarea activităților de promovare a culturii române și de diplomație cultural-academică derulate în colaborare cu MAE sau pe care MAE va decide să le sprijine, va solicita acordul MAE cu privire la conceptul final al evenimentelor, maniera de desfășurare și va colabora în vederea concretizării acestora;
- Punerea la dispoziția M.A.E., în regim de gratuitate, în vederea distribuirii la misiunile diplomatice și oficiile consulare, a Anuarului de Studii Românești „Glose” și materialelor referitoare la evenimentele de promovare a culturii române și de diplomație cultural-academică;
- Colaborarea cu MAE, misiunile diplomatice și oficiile consulare în vederea desfășurării unor inițiative ale acestora privind promovarea culturii române și a cooperărilor cultural-academice, a dialogului intercultural și a imaginii României;
- Nu va solicita sprijin financiar din partea Ministerului Afacerilor Externe.

ART. 5 DURATA

Prezentul protocol de colaborare intră în vigoare la data semnării de către ambele părți. Prezentul Protocol este încheiat pentru o perioadă de un an și se reînnoiește automat, cu perioade succesive de câte un an, dacă niciuna dintre părți nu notifică celeilalte părți, în scris, cu cel puțin 30 de zile înainte de expirarea Protocolului intenția ca acesta să nu fie reînnoit.

ART. 6 SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Părțile vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă orice neînțelegere sau dispută care se pot ivi între părți, în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea Protocolului de colaborare.

ART. 7 DISPOZIȚII FINALE

7.1. Orice modificare a prevederilor acestui Protocol de colaborare se va face numai prin act adițional aprobat de reprezentanții celor două părți;

7.2. Prezentul Protocol de colaborare va continua și în cazul în care numele sau datele de identificare ale părților se vor modifica/schimba.

7.3. Pentru realizarea și îndeplinirea negocierilor și a colaborării, reprezentanții părților sunt de acord cu utilizarea datelor cu caracter personal, în condițiile legislației în vigoare;

7.4. Protocolul de colaborare are caracterul unui document-cadru ce nu prevede nașterea unor efecte patrimoniale între părți;

7.5. Încheierea Protocolului nu îndreptățește părțile semnatare să utilizeze elementele grafice de identificare ale celeilalte părți, fără acordul prealabil al conducerii Memorialului Ipotești, respectiv al conducerii MAE.

Semnat azi, în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Janina SITARU
Secretar de stat

CONSILIUL JUDEȚEAN BOTOȘANI

Doina Elena FEDEROVICI
Președinte

Memorialul Ipotești –
Centrul Național de Studii „Mihai Eminescu”
Conf. univ. dr. Ala SAINENCO
Manager



ROMÂNIA

JUDEȚUL BOTOȘANI

CONSILIUL JUDEȚEAN

Botoșani, Piața Revoluției 1-3, Cod postal: 710236, Tel: +40 231 514712, +40 231 514713, +40 231 514714;
Fax: +40 231 514715, +40 231 515020, +40 231 536155, +40 231 529220; Web: www.cjbotosani.ro; E-mail: consiliu@cjbotosani.ro

Nr. 19495 din 22.10.2024

REFERAT DE APROBARE

Doamnelor și domnilor consilieri,

Consiliul Județean Botoșani a transmis Ministerului Afacerilor de Externe scrisoarea de intenție nr.18559/10.10.2024, privind oportunitatea încheierii unui Protocol de colaborare între Ministerul Afacerilor Externe și U.A.T. Județul Botoșani, care să permită consolidarea demersurilor dedicate promovării valorilor patrimoniului românesc și a inițiativelor de diplomatie cultural-academică.

În contextul activităților ascendente ale Memorialului Ipotești, instituție de importanță națională și aflată în subordinea Consiliul Județean Botoșani, este oportună încheierea unui Protocol de colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, în vederea promovării operei eminesciene și a culturii române.

Prin acest Protocol, părțile vor pune accent pe dezvoltarea relațiilor de colaborare în domeniul culturii, pentru a sprijini dezvoltarea demersurilor de internaționalizare și promovare a culturii române și operei eminesciene, contribuind la consacrarea valorii simbolice a Ipoteștiului, ca reper fundamental într-o hartă simbolică a patrimoniului cultural românesc, cu relevanță majoră atât în mediile diasporei române, cât și în contextul patrimoniului cultural comun european.

Ministerul Afacerilor Externe va sprijini, inclusiv prin misiunile diplomatice și oficiile consulare, proiectele comune derulate în țară sau în străinătate, cu participarea reprezentanților MAE și ai Memorialului Ipotești, cu respectarea limitelor impuse de competențele legale.

De asemenea, Ministerul va promova inițiativele și proiectele Memorialului Ipotești, care vin în susținerea obiectivelor de diplomatie cultural-academică și relaționare cu diaspora română; va stimula publicarea unor materiale de referință în cadrul Anuarului de Studii Românești „Glose”, editat de Memorialul Ipotești și va sprijini colaborarea Memorialului Ipotești cu Direcția Arhivelor Diplomatice din cadrul MAE, precum și cu Institutul Diplomatic Român, în beneficiul dezvoltării unor activități de cercetare-documentare și constituirea unui fond de suport pentru expertiza diplomatiei cultural-științifice.

Memorialul Ipotești, drept unitate partener de implementare, va colabora cu MAE, misiunile diplomatice și oficiile consulare în vederea desfășurării unor inițiative ale acestora privind promovarea culturii române și a cooperărilor cultural-academice, a dialogului intercultural și a imaginii României.

Considerăm că încheierea acestui Protocol de colaborare contribuie la extinderea relațiilor de colaborare cu instituțiile centrale, creând un cadru favorabil pentru stabilirea principiilor de dezvoltare a unei cooperări reciproc avantajoase în toate domeniile stabilite în acord, promovarea schimburilor de bune practici și experiențe în vederea încheierii unor proiecte comune de dezvoltare economică și socială, stabilirea de relații de cooperare în domenii de interes reciproc, potrivit atribuțiilor de care dispun, în conformitate cu legislația în vigoare.

În conformitate cu prevederile articolului 173 alin. (1) lit. e), alin. (7) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, în exercitarea atribuțiilor privind cooperarea interinstituțională, consiliul județean hotărăște, în condițiile legii, cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române ori străine, inclusiv cu parteneri din societatea civilă, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public județean.

Față de cele prezentate mai sus, supun spre dezbatere și adoptare proiectul de hotărâre inițiat în acest scop.

PREȘEDINTE,

Doina- Elena FEDEROVICI



ROMÂNIA
JUDEȚUL BOTOȘANI
CONSILIUL JUDEȚEAN

Botoșani, Piața Revoluției 1-3, Cod postal: 710236, Tel: +40 231 514712, +40 231 514713, +40 231 514714;
Fax: +40 231 514715, +40 231 515020, +40 231 536155, +40 231 529220; Web: www.cjbotosani.ro; E-mail: consiliu@cjbotosani.ro

DIRECȚIA DEZVOLTARE ȘI PROMOVARE

**DIRECȚIA JURIDICĂ,
ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ**

Nr. 19496 din 22.10.2024

RAPORT DE SPECIALITATE

Consiliul Județean Botoșani a transmis Ministerului Afacerilor de Externe scrisoarea de intenție nr.18559/10.10.2024, privind oportunitatea încheierii unui Protocol de colaborare între Ministerul Afacerilor Externe și U.A.T Județul Botoșani, care să permită consolidarea demersurilor dedicate promovării valorilor patrimoniului românesc și a inițiativelor de diplomație cultural-academică.

În contextul activităților ascendente ale Memorialului Ipotești, instituție de importanță națională și aflată în subordinea Consiliul Județean Botoșani, este oportună încheierea unui Protocol de colaborare între Ministerul Afacerilor Externe și U.A.T Județul Botoșani, în vederea promovării operei eminesciene și a culturii române, alături de valorile patrimoniului cultural-științific din arealul românesc și din spațiul transnațional de expresie al diasporei române.

Memorialul Ipotești – Centrul Național de Studii „Mihai Eminescu” a beneficiat de sprijin și în cadrul evenimentului *Diaspora & Transnational Studies Conference* (2022), în parteneriat cu Ministerul Afacerilor Externe, alături de Ambasadele României de la Berlin și Viena.

În cadrul programului de susținere a studiilor românești din străinătate și de stimulare a cooperărilor cu specialiștii de profil din țară, Memorialul Ipotești a inițiat, din 2019, editarea Anuarului de Studii Românești „Glose”, în cadrul căruia sunt publicate materiale extinse referitoare la teme de interes precum dialogul intercultural, demersuri de susținere a promovării culturii și a transferului bunurilor culturale, practici creative în domeniul diplomației publice și a diplomației cultural-științifice.

Memorialul Ipotești a dezvoltat pe parcursul anilor o serie de proiecte în diverse parteneriate în cadrul unor programe de traducere (atelierelor FILIT pentru traducători, care premerg festivalul FILIT de la Iași), academice (Școala doctorală de vară pentru doctoranzi și masteranzi – în parteneriat cu UBB; Seminarul Eminescu – în parteneriat cu universități din țară, Republica Moldova și Ucraina), educaționale (Poeți în dialog – proiect desfășurat în licee) sau de editare (volume bilingve, studii, ediții Eminescu).

În perioada 26-28 septembrie a.c., Memorialul Ipotești a organizat, alături de Universitățile din București, Cluj-Napoca, Iași, Timișoara, cea de-a IX-a ediție a Conferinței Internaționale de Studii Românești, sub genericul *Studiile românești la răscruce*, în cadrul căreia a fost inițiat un grup de lucru pentru consolidarea studiilor românești din străinătate, alături de o rețea dedicată specialiștilor acestui domeniu din spațiul european.

Memorialul Ipotești a dezvoltat, în ultimii ani, un parteneriat consistent cu Ambasadele României de la Viena și Berlin, plecând de la ideea potențării unui traseu legat de perioada studenției lui Eminescu, ce a cuprins ulterior un spectru de colaborări mult mai larg. Unul din proiectele în care Memorialul a colaborat cu cele două misiuni diplomatice este „*Premiul Național pentru promovarea operei eminesciene și a culturii române*”, acordat în contextul Zilei Culturii Naționale, celebrate la 15 ianuarie, în cadrul unei serii de evenimente culturale dedicate acestui eveniment.

Parteneriatul dintre Ministerul Afacerilor Externe și UAT Județul Botoșani va sprijini dezvoltarea demersurilor de internaționalizare și promovare a culturii române și operei eminesciene, contribuind la consacrarea valorii simbolice a Ipoteștiului, ca reper fundamental într-o hartă simbolică a patrimoniului cultural românesc, cu relevanță majoră atât în mediile diasporei române, cât și în contextul patrimoniului cultural comun european.

Ministerul Afacerilor Externe va sprijini, inclusiv prin misiunile diplomatice și oficiile consulare, proiectele comune derulate în țară sau în străinătate, cu participarea reprezentanților MAE și ai Memorialului Ipotești, cu respectarea limitelor impuse de competențele legale.

De asemenea, Ministerul va promova inițiativele și proiectele Memorialului Ipotești, care vin în susținerea obiectivelor de diplomatie cultural-academică și relaționare cu diaspora română; va stimula publicarea unor materiale de referință în cadrul Anuarului de Studii Românești „Glose”, editat de Memorialul Ipotești și va sprijini colaborarea Memorialului Ipotești cu Direcția Arhivelor Diplomatice din cadrul MAE, precum și cu Institutul Diplomatic Român, în beneficiul dezvoltării unor activități de cercetare-documentare și constituirea unui fond de suport pentru expertiza diplomației cultural-științifice.

Memorialul Ipotești, drept unitate partener de implementare, va colabora cu MAE, misiunile diplomatice și oficiile consulare în vederea desfășurării unor inițiative ale acestora privind promovarea culturii române și a cooperărilor cultural-academice, a dialogului intercultural și a imaginii României. Punerea la dispoziția MAE a tuturor informațiilor necesare cu privire la evenimentele de promovare a culturii române și de diplomatie cultural-academică organizate, alături de partenerii săi, pe plan intern sau internațional;

În implementarea activităților de promovare a culturii române și de diplomatie cultural-academică derulate în colaborare cu M.A.E sau pe care M.A.E va decide să le sprijine, Memorialul va solicita acordul M.A.E cu privire la conceptul final al evenimentelor, maniera de desfășurare și va colabora în vederea concretizării acestora. De asemenea, Memorialul va pune la dispoziția M.A.E., în regim de gratuitate, în vederea distribuirii la misiunile diplomatice și oficiile consulare, Anuarul de Studii Românești „Glose” și materialele referitoare la evenimentele de promovare a culturii române și de diplomatie cultural-academică.

Prin acest Protocol, părțile vor pune accent pe dezvoltarea relațiilor de colaborare în domeniul culturii, pentru a sprijini dezvoltarea demersurilor de internaționalizare și promovare a culturii române și operei eminesciene, contribuind la consacrarea valorii simbolice a Ipoteștiului, ca reper fundamental într-o hartă simbolică a patrimoniului cultural românesc, cu relevanță majoră atât în mediile diasporei române, cât și în contextul patrimoniului cultural comun european.

Considerăm că încheierea acestui Protocol de colaborare contribuie la extinderea relațiilor de colaborare cu instituțiile centrale, creând un cadru favorabil pentru stabilirea principiilor de dezvoltare a unei cooperări reciproc avantajoase în toate domeniile stabilite în acord, promovarea schimburilor de bune practici și experiențe în vederea încheierii unor proiecte comune de dezvoltare economică și socială, stabilirea de relații de cooperare în domenii de interes reciproc, potrivit atribuțiilor de care dispun, în conformitate cu legislația în vigoare.

În conformitate cu prevederile articolului 173 alin. (1) lit. e), alin. (7) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, în exercitarea atribuțiilor privind cooperarea interinstituțională, consiliul județean hotărăște, în condițiile legii, cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române ori străine, inclusiv cu parteneri din societatea civilă, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public județean.

Față de cele prezentate mai sus, considerăm că sunt întrunite condițiile legale pentru promovarea și înscrierea pe ordinea de zi a ședinței Consiliului Județean a proiectului de hotărâre în forma prezentată.

Direcția Dezvoltare și Promovare,
Director Executiv,
Otilia MORUZ

Direcția Juridică, Administrație Publică Locală,
Director Executiv,
Amalia MARIAN